

488817-2026 - Gara

Austria – Servizi di traduzione – Informationen in Einfacher und Leichter Sprache

OJ S 134/2026 15/07/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Auftraggeber sind die Republik Österreich (Bund), die Bundesbeschaffung GmbH sowie alle weiteren Auftraggeber gemäß der den Ausschreibungsunterlagen beiliegenden Kundenliste, im Vergabeverfahren alle vertreten durch die Bundesbeschaffung GmbH.

E-mail: support@bbg.gv.at

Forma giuridica del committente: Autorität governativa centrale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Affari economici

1.1. Committente

Nome ufficiale: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Forma giuridica del committente: Autorität governativa centrale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Affari economici

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Informationen in Einfacher und Leichter Sprache

Descrizione: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung sind Übersetzungsleistungen in Einfache und Leichte Sprache sowie zugehörige Beratungsleistungen.

Identificativo della procedura: d70c4c01-6920-44f5-8cea-3e4c6eebfa51

Identificativo interno: 5105.05192

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

Caratteristiche principali della procedura: Der Abschluss der Rahmenvereinbarung erfolgt nach Durchführung eines Offenen Verfahrens im Oberschwellenbereich nach den Bestimmungen des BVergG 2018 in der jeweils geltenden Fassung und den dazu ergangenen Verordnungen.

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 1 900 000,00 EUR

Valore massimo dell'accordo quadro: 1 900 000,00 EUR

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Informationen in Einfacher und Leichter Sprache

Descrizione: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung sind Übersetzungsleistungen in Einfache und Leichte Sprache sowie zugehörige Beratungsleistungen.

Identificativo interno: 1

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ATZZZ)

Paese: Austria

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 30/12/2026

Durata: 48 Mesi

5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 1 900 000,00 EUR

Valore massimo dell'accordo quadro: 1 900 000,00 EUR

5.1.6. Informazioni generali

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione obbligatoria nell'offerta

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

Informazioni supplementari: Die Rahmenvereinbarung kommt mit Zuschlagserteilung zustande. Die Rahmenvereinbarung endet vier Jahre nach Zustandekommen.

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250637>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250637>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 18/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 5 Mesi

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 18/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Condizioni relative all'esecuzione dell'appalto: Siehe Ausschreibungsunterlagen

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

Forma giuridica che deve essere assunta da un gruppo di offerenti cui viene aggiudicato un appalto: Im Auftragsfall erbringt die Bietergemeinschaft die Leistung als Arbeitsgemeinschaft (ARGE) und schuldet die Bietergemeinschaft als ARGE dem Auftraggeber/den Auftraggebern die solidarische Leistungserbringung.

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, con riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 3

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Bundesverwaltungsgericht

Informazioni sui termini per il riesame: § 343 BVergG 2018

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Bundesbeschaffung GmbH

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara:

Bundesbeschaffung GmbH

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Bundesverwaltungsgericht

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Auftraggeber sind die Republik Österreich (Bund), die Bundesbeschaffung GmbH sowie alle weiteren Auftraggeber gemäß der den Ausschreibungsunterlagen beiliegenden Kundenliste, im Vergabeverfahren alle vertreten durch die Bundesbeschaffung GmbH.

Numero di registrazione: 210220y

Indirizzo postale: Lassallestraße 9b

Località: Wien

Codice postale: 1020

Suddivisione del paese (NUTS): Wien (AT130)

Paese: Austria

Referente: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Telefono: +43 1245700

Fax: +43 124570-99

Indirizzo internet: <https://www.bbg.gv.at>

Profilo del committente: <https://bbg.vergabeportal.at>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Capofila

Centrale di committenza per l'acquisizione di forniture e/o servizi destinati ad altri committenti

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Bundesbeschaffung GmbH

Numero di registrazione: 210220y

Indirizzo postale: Lassallestraße 9b

Località: Wien

Codice postale: 1020

Suddivisione del paese (NUTS): Wien (AT130)

Paese: Austria

Referente: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail: support@bbg.gv.at

Telefono: +43 124570-0

Fax: +43 124570-99

Indirizzo internet: <https://www.bbg.gv.at>

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Centrale di committenza per l'acquisizione di forniture e/o servizi destinati ad altri committenti

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Bundesverwaltungsgericht

Numero di registrazione: 9110008059823

Indirizzo postale: Erdbergstraße 192-196

Località: Wien

Codice postale: 1030

Suddivisione del paese (NUTS): Wien (AT130)

Paese: Austria

E-mail: einlaufstelle@bvwg.gv.at

Telefono: +43 160149

Indirizzo internet: <https://www.bvwg.gv.at/>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 862b48ef-3aaf-4c86-bdcd-158b458725ae - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 14/07/2026 12:42:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale,
ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 488817-2026

